

Klinik Lower Shore  
Fòm Enskripsyon Kliyan

Ki sa ou la pou jodi a?  Swen Prensipal  Sante Konpòtmantal Dat: \_\_\_\_\_

Èske w gen yon gadyen legal?  Non  Wi- DWE bay kopi dokiman titèl

Non ak Nimewo Telefòn Moun ki refere w la a: \_\_\_\_\_

Non Kliyan: \_\_\_\_\_ Non Prefere: \_\_\_\_\_

Adrès: \_\_\_\_\_ # Apt \_\_\_\_\_

Vil: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal : \_\_\_\_\_ Konte: \_\_\_\_\_

Nimewo Telefòn (Mobil): \_\_\_\_\_ ( Lakay): \_\_\_\_\_

Adrès Imèl: \_\_\_\_\_

Rapèl Randevou: Tanpri chwazi **Youn** :  Rapèl Tèks \_\_\_\_\_ Jou Anvan

Imèl \_\_\_\_\_ Jou anvan  Tèks ak Imèl \_\_\_\_\_ Jou anvan  Rele De Jou Anvan

# Sekirite Sosyal: \_\_\_\_\_ Dat Nesans: \_\_\_\_\_ Laj: \_\_\_\_\_

Ras: \_\_\_\_\_ Etnisite: \_\_\_\_\_ Eta sivil: \_\_\_\_\_ Sèks:  Gason  Fi  Lòt

Lang prensipal pale:  Angle  Lòt : \_\_\_\_\_

Kontak Ijans: \_\_\_\_\_ Nimewo Telefòn \_\_\_\_\_

Enfòmasyon sou Asirans (bay kat):  Pa gen asirans  Medicare  Maryland Medical Assistance

Maryland Medicaid MCO  Asirans Prive: # **Asirans:** \_\_\_\_\_

Pi wo Nivo Edikasyon: \_\_\_\_\_ Aktyèlman Enskri nan Lekòl la:  Wi  Non

Èske w ap travay kounye a ?  Wi  Non Si Wi :  Aplentan  Tan Pasyèl

Èske w se yon Veteran?  Wi  Non Èske ou te sèvi nan Iraq ak/oswa Afghanistan konfli?  Wi  Non

Istwa Militè: \_\_\_\_\_

Istwa Legal: Eske ou te arete nan dènye 30 jou yo?  Wi  Non 90 jou?  Wi  Non

Èske w gen zanmi/fanmi ki nan tretman nan Lower Shore Clinic?  Wi  Non

Ki jan nou ka ede w jodi a? \_\_\_\_\_

Non Kliyan: \_\_\_\_\_ Dat Nesans Kliyan: \_\_\_\_\_

**Konsantman pou Sèvis:**

**Mwen konprann Lower Shore Clinic/Go Getters pral bay sèvis sa yo lè mwen enskri:\***

- Tretman Kominotè Aktif- ACT
- Pwogram Reyabilitasyon Sikyatrik - PRP
- Pwogram Reyabilitasyon nan Rezidans - RRP
- Travay Sipòte- SE
- Sèvis pou kriz rezidansyèl yo
- Sante mantal pou pasyan deyò
- Swen Prensipal

**Dwa Kliyan:**

Lower Shore Clinic, Inc ak Go-Getters, Inc respekte règleman Depatman Sante ak Ijyèn Mantal, sou ki dwa sa yo baze.

Kliyan Lower Shore Klinik ak Go Getters gen dwa pou:

1. Resevwa yon eksplikasyon sou dwa yo.
2. Dwe trete yon fason imen ak pwoteksyon rezonab kont mal ak abi, ni fizik ni mantal, ak yon dwa rezonab pou gen vi prive.
3. Resevwa tretman ak swen nan anviwònman ki pi pti restriksyon, kèlkeswa ras, relijyon, sèks, idantite sèks, orijin etnik, laj, andikap, afilyasyon politik, sitiyoasyon ekonomik, fason ou chwazi pou peye pou swen, oswa oryantasyon seksyèl.
4. Patisipe nan fè ak konprann plan ki santre sou moun nan, ki gen ladan dwa pou rejte nenpòt pati nan plan an.
5. Diskite sou medikaman ou yo ak moun k'ap preskri w la. Sa gen ladann ki jan medikaman an fonksyone, ki jan li fè ou santi ou, efè segondè, ak nenpòt bezwen pou chanjman medikaman.
6. Jwenn repons sou kesyon tretman ou.
7. Atann ke enfòmasyon pèsònèl yo rete konfidansyèl.
8. Revize dosye yo ak yon avoka, konseye, terapè, oswa lidè ekip.
9. Refize patisipe nan rechèch fizikman pèsistan.
10. Pale ak yon avoka oswa lòt anplwaye nan moman rezonab.
11. Inisye yon plent oswa yon doleyans, swiv pwosedi doleyans la.
12. Mete manm fanmi yo ak lòt moun enpòtan nan tretman mwen an.
13. Gen aksè a yon anplwaye nan apèl pou bezwen ijans nan 410-341-3420
14. Gen aksè a tretman nan yon fason apwopriye, ak konsiderasyon woutin, ijans, ak randevou ijan.
15. Dwa sa yo ka limite sèlman pa konsiderasyon terapetik yo te fè manm nan konnen davans.
16. Konnen ke ankourajman motivasyon p'ap itilize pou enfluyans tretman.
17. Konnen ke kontrent fizik oswa izolasyon pa pral itilize.

Non Kliyan: \_\_\_\_\_ Dat Nesans Kliyan: \_\_\_\_\_

Pou moun ki nan sèvis reyabilitasyon rezidansyèl yo, dwa adisyonèl sa yo aplike pou ou:

1. Voye lapòs san sansi epi resevwa lapòs san ouvè.
2. Sèvi ak telefòn piblik la.
3. Pale ak yon avoka, defansè piblik, oswa yon klèje an prive.
4. Resevwa vizitè yo nan moman rezonab.
5. Egzèsis tout dwa sivil, enkli dwa pou vote ak resevwa oswa jete pwopriyete sof si yo jije legalman enkonpetan.

**Responsablite kliyan:**

Tout kliyan Lower Shore Klinik ak Go-Getters dwe ranpli responsablite sa yo pou yo vin kliyan an bon pozisyon:

1. Trete moun ak respè epi pa fè mal oswa menase okenn lòt moun oswa tèt ou.
2. Respekte tout akò ou fè.
3. Patisipe nan devlope Plan ki Santre sou Moun ou a epi swiv atant li yo.
4. Chwazi yon founisè sante mantal epi kolabore nan tretman an.
5. Aprann sou maladi ou epi pran swen sante w.
6. Pa sèvi ak oswa genyen zam, alkòl, oswa dwòg sou okenn pwopriyete pwogram.
7. Peye ko-peman ak lòt dèt jan sa nesèsè.
8. Angaje yon fason ki pa vyole dwa sivil lòt moun, pran prekosyon pou pa ekspoze lòt moun nan maladi kontajye.
9. Kenbe randevou jan yo pwograme yo.
10. Fè founisè w konnen nenpòt efè segondè nan medikaman yo.
11. Pa pataje preskripsyon oswa medikaman san preskripsyon oswa sipleman ak nenpòt lòt moun, paske li ilegal epi li pa an sekirite.
12. Se pou w responsab medikaman m yo sou preskripsyon yo, sou pwopriyete ajans yo ak sou pwopriyete yo.
13. Pa fimen oswa vape andedan okenn bilding ajans. Gen zòn ki deziyen pou fimen andeyò bilding nan ak posode sigarèt ki disponib.
14. Si w ap resevwa bòdwo nan Tarif varyab, pou bay prèv ki verifye tout revni.
15. Pou bay enfòmasyon egzak sou asirans, ki gen ladan nenpòt chanjman nan enfòmasyon sou asirans.

**Règleman ak Enfòmasyon sou Manyèl:**

Pwosedi pou plent: Si yon kliyan santi dwa li yo te vyole, yo mande l pou l prezante yon Plent dapre Pwosedi Plent lan. Nenpòt manm pèsonèl ki nan ekip tretman w lan ka mande yon fòm plent oswa li disponib sou sitwèb nou an. Yon manm Konsèy Konsiltatif Konsomatè oswa yon anplwaye net ka ede w depoze plent ou.

Swen Kowòdone: Si w patisipe nan plis pase youn nan pwogram nou yo (Klinik pou Pasyan deyò, Reyabilitasyon Sikyatrik, Reyabilitasyon Rezidansyal, Travay Sipò pou Travay/Vokasyonèl, ak/oswa

Non Kliyan: \_\_\_\_\_ Dat Nesans Kliyan: \_\_\_\_\_

Tretman Kominotè Aktif), anplwaye ajans yo pral kowòdone swen ou, ki pral gen ladan planifikasyon tretman, kowòdinasyon ka, ak kominikasyon.

Repòtè obligatwa yo: Mwen konprann ke antanke founisè swen sante, anplwaye yo gen obligasyon dapre lalwa pou divulge enfòmasyon sante pwoteje mwen san konsantman mwen pou rapòte enfòmasyon sou abi ak neglijan, ak avèti sou lòt danje. Yo dwe pote rapò sou neglijan oswa abi ki fèt bay founisè swen sante yo, kèlkeswa sikonstans yo oswa lè sa te rive. Anplis de sa, anplwaye yo oblije bay enfòmasyon lè ajans leta yo mande yo konsènan ka abi oswa neglijan, menm lè biwo sa a pa te rapòte okòmansman.

Règleman Egzeyat: Tout sèvis Lower Shore Klinik la ak Go-Getters ofri yo sou yon baz volontè. Anplwaye nou an angaje pou ba ou bon jan kalite swen. Règleman nou yo konsènan fen tretman an se lis anba a:

1. Egzeyat sèvis yo dwe, tout kote sa posib, yon efò ansanm ant ou menm ak founisè ou yo. Lè yo pran desizyon sa a, ou menm ak founisè w yo pral devlope yon plan egzeyat ki gen ladan bezwen sèvis ou yo, pwogrè nan tretman ak medikaman yo. Anplwaye yo pral ede w ak referans ki nesese pou tretman, reyabilitasyon, oswa sipò kominote a.
2. Ou ka egzeyate nan sèvis yo lè yo pa nesese oswa obligatwa ankò, oswa lè ekip tretman an santi ke tretman pa ta dwe kontinye.
3. Ou ka egzeyate nan sèvis yo si ou pa te patisipe nan sèvis yo epi anplwaye yo te eseye kontakte ou avèk yon avi ekri omwen 30 jou.
4. Yo ka rekòmande yon desizyon pou ranvwaye sèvis yo si ou pa respekte plan ki santre sou moun ou a ke ou menm ak ekip tretman ou a dakò ak ou.
5. Ou ka sispann sèvis yo nenpòt ki lè. Ou ta dwe diskite sa ak ekip tretman ou si w chwazi fè sa.
6. Tretman ou ka fini si w prezante yon menas pou sante oswa sekirite anplwaye oswa lòt kliyan.

Telesante: Sèvis yo bay atravè teknoloji telesante, ki disponib nan Klinik pou Pasyan Ekstèn lan, yo pral sijè a menm estanda konfidansyalite ak sèvis an pèsòn. Platfòm Telesante odyo-vizyèl ajans lan itilize yo pral konfòme HIPAA ak an sekirite. Vizit telefòn oswa odyo sèlman ka pa an sekirite akòz limit teknolojik. Se responsablite w antanke konsomatè pou fè vizit telesante nan yon kote ki an sekirite, prive pou minimize risk pou divulgasyon enfòmasyon envolontè. Moun k ap resevwa sèvis telesante yo dwe wè an pèsòn nan biwo a omwen twa fwa chak ane oswa pi souvan selon rekòmandasyon founisè a ak plan tretman an.

Immunet: Nou patisipe avèk Maryland's Immunization Information System, yon baz done konfidansyèl epi an sekirite ki estoke dosye vaksinasyon moun yo. Anplwaye ajans ki apwopriye yo ka tcheke dosye vaksinasyon w yo pou w evite vaksinasyon ki pa twò ba oswa twòp epi pou w bay sèvis yo an sekirite.

MDPCP: Lower Shore Clinic Primary Care te chwazi pou patisipe nan Maryland Primary Care Program (MDPCP) apati 1ye janvyè 2020. Benefisyè Medicare ki elijib jan pwogram MDPCP detèmine ap resevwa kowòdinasyon swen prensipal amelyore atravè pwogram Care Wrap. Benefisyè ki elijib Medicare yo ka patisipe nan sèvis rapò MDPCP nenpòt ki lè lè yo kontakte biwo èd MDPCP nan 1-844-711-2664 opsyon 7.

Kowòdinasyon famasi: Ajans lan itilize resous CRISP ak famasi patnè yo pou kowòdone rekonsilyasyon medikaman, dispense, ak preskripsyon san danje.

Konsantman Pou Sèvis nan Lower Shore Clinic ak Go Getters

Non Kliyan: \_\_\_\_\_ Dat Nesans Kliyan: \_\_\_\_\_

CRISP: Nou te chwazi patisipe nan Chesapeake Regional Information System for our Patients (CRISP), yon echanj enfòmasyon sante rejyonal k ap sèvi Maryland ak DC Jan lalwa pèmèt, enfòmasyon sou sante w yo pral pataje ak echanj sa a pou yo ka bay aksè pi rapid, pi bon kowòdinasyon swen ak ede founisè yo ak ofisyèl sante piblik nan pran desizyon ki pi enfòm. Ou gendwa "opt-out" epi enfim aksè a enfòmasyon sante w ki disponib atravè CRISP lè w rele 1-877-952-7477 oswa ranpli epi soumèt yon fòm Opt-Out bay CRISP pa lapòs, faks oswa atravè sitwèb yo nan [www.crisphealth.org](http://www.crisphealth.org). Rapò sou sante piblik ak enfòmasyon sou Sibstans Danjre ki Kontwole yo, nan kad Pwogram Siveyans Medikaman Preskripsyon Maryland (PDMP), ap toujou disponib pou founisè yo.

Sekirite: Dosye medikal ou a kenbe nan yon kote ki an sekirite epi sèlman anplwaye oswa klinisyen sa yo ki bezwen aksè nan dosye medikal ou pou tretman, peman oswa operasyon swen sante, gen aksè a dosye medikal ou sof si ou siyen yon otorizasyon. Se politik nou pou limite nan fason rezonab divilgasyon ak demann pou enfòmasyon sante pwoteje pou peman ak operasyon swen sante nan minimòm sa nesèsè. Nou limite tou ki manm nan mendèv nou an ki gen aksè a enfòmasyon sante pwoteje pou tretman, peman, ak operasyon swen sante, dapre moun ki bezwen aksè a enfòmasyon pou fè travay yo.

Konsantman pou itilize Enfòmasyon sou Sante Pwoteje: Mwen konprann ke Ajans la pral kenbe konfidansyalite dosye mwen yo nan yon fason ki konsistan avèk règleman konpayi an jan sa endike nan Lower Shore Clinic/Go Getters Avi Konfidansyalite epi mwen gen dwa pou revize avi sa a.

Dwa Ou Pou Wè Dosye Ou: Ou gen dwa pou w wè oswa pou w resevwa yon rezime dosye w. Ou gen dwa tou pou mande nou yon kontablite sou moun oswa pwogram nou te divilge enfòmasyon sante ou pwoteje yo. (Sa pa enkli divilgasyon pou tretman, peman oswa operasyon swen sante, oswa bay moun ou otorize.) Pou resevwa enfòmasyon sa yo, tanpri kontakte: Custodian of Records, Lower Shore Clinic, 505 E. Main Street, Salisbury, MD 21804; 410-341-3420.

Fason pou w depoze yon plent: Ou gen dwa pou w depoze yon plent si w kwè enfòmasyon sante ou pwoteje yo te pibliye an vyolasyon lalwa. Ou gen 180 jou pou depoze yon plent sof si Sekretè Depatman Sante ak Sèvis Imen an renonse oswa pwolonje delè a. Ou ka depoze yon plent ak pwogram nou an lè w soumèt yon Fòm Plent bay Ofisye Resous Imen an chèf.

Mwen konprann mwen gen dwa pou mande restriksyon sou itilizasyon ak divilgasyon sa ki nan dosye mwen yo e mwen ka revoke konsantman mwen nenpòt ki lè atravè yon demann alekri bay Direktè pwogram nan. \_\_\_\_\_ (Inisyal)

Mwen libere de responsablite epi mwen pa responsab anplwaye ki peye yo, anplwaye volontè yo, manm yo ak Konsèy Direktè Go Getters ak Lower Shore Clinic pou nenpòt aksidan pèsònèl ki ka soufri pandan m ap patisipe nan aktivite yo. \_\_\_\_\_ (Inisyal)

Mwen bay pèmasyon pou m filme ak itilize foto pou ankouraje konsyans kominote a. Si ou pa, mwen pral retire tèt mwen nan pran foto oswa filme. \_\_\_\_\_ (Inisyal)

Non Kliyan: \_\_\_\_\_ Dat Nesans Kliyan: \_\_\_\_\_

**Konsantman Sèvis Health Homes:**

Pou Patisipan nan sèvis PRP, RRP, ak/oswa ACT (pou tout lòt moun, ale nan Divilgasyon Règleman Finansye ak Akò Peman Kliyan):

Lè mwen siyen fòm sa a mwen dakò pou resevwa Health Home Services nan Lower Shore Clinic ak/oswa Go Getters:

Sa vle di ke founisè sante mantal ou oswa pwoblèm itilizasyon sibstans pral kòmanse ba ou sèvis adisyonèl ki fèt pou ede ou pi byen jere sante ou. Sa ka gen ladan ede w pran randevou ak lòt founisè, ofri enfòmasyon sou kondisyon sante fizik ou, swiv lè w wè w nan yon lopital, oswa konekte w ak lòt resous ki ka ede w amelyore byennèt w.

Pandan w ap patisipe nan yon Health Home ap ede asire w ke w jwenn sèvis ou bezwen yo, w ap toujou kapab jwenn swen sante ak asirans sante menm si w pa siyen fòm sa a oswa ou pa vle resevwa sèvis Health Home nan men Go-Getters, Inc./The Lower Shore Clinic.

Enfòmasyon sou sante w prive epi yo pa ka bay lòt moun san w pa suiv lwa ak règleman Maryland ak Etazini. Gen kèk lwa espesyal ki kouvri swen pou VIH/SIDA, dosye sante mantal, ak itilizasyon dwòg ak alkòl. Patnè ki ka jwenn ak wè enfòmasyon sou sante w yo dwe obeyi tout lwa sa yo. Yo pa ka pataje enfòmasyon ou sof si ou dakò, oswa lalwa di yo ka bay lòt moun enfòmasyon yo. Sa a se vre si enfòmasyon sou sante w sou yon òdinatè oswa sou papye. Fòm sa a pa chanje lwa ak règleman patnè yo dwe suiv.

Mwen dakò resevwa sèvis Health Home nan men Go-Getters, Inc./The Lower Shore Clinic's Health Home. Mwen konprann konsantman mwen an dire jiskaske mwen retire konsantman mwen an, sa ka fèt lè mwen siyen yon Fòm Anilasyon Konsantman. \_\_\_\_\_ (inisyèl)

**Divilgasyon Règleman Finansye ak Akò Peman Kliyan**

1. Otorizasyon pou Divilge Enfòmasyon: Mwen otorize Lower Shore Clinic, Inc. pou divilge enfòmasyon medikal ki gen rapò ak tretman medikal mwen an jan Twazyèm Pati yo mande pou yo ka asire peman sèvis Lower Shore Clinic, Inc.
2. Otorizasyon pou Peye Benefis Asirans: Mwen otorize nenpòt asirans oswa benefis yon twazyèm pati, ki gen rapò ak tretman sante mantal ak/oswa swen prensipal sa a, yo dwe peye dirèkteman nan Lower Shore Clinic, Inc.
3. Garanti Peman: An konsiderasyon Lower Shore Clinic, Inc. aksepte kliyan yo nonmen an, epi pou sèvis yo bay kliyan sa a, siyen ki anba la a garanti peman nenpòt ak tout chaj Lower Shore Clinic, Inc.
4. Echèl tarif varyab: Si yo mete sou yon echèl tarif varyab, mwen pral bay enfòmasyon finansye egzat ak ajou pa mwens pase chak 12 mwa. Mwen oblije peye pou nenpòt sèvis Lower Shore Klinik la ban mwen dapre akò finansye alekri a.
5. Estimasyon Bòn Lafwa: Si mwen pa gen asirans, mwen konprann ke yon Estimasyon Bòn Lafwa ap disponib pou mwen si mwen mande. Estimasyon ak konsyans pral bay enfòmasyon sou pri pou nenpòt sèvis oswa atik swen sante yo espere. Estimasyon ak konsyans se pa yon kontra epi li

Non Kliyan: \_\_\_\_\_ Dat Nesans Kliyan: \_\_\_\_\_

ka chanje akòz pwosedi yo pa te pwograme oswa rekòmande anvan kòm yon pati nan kou swen an.

6. Telesante: Vizit telesante, vizit ki fèt pa mwayen odyo/vidyò oswa odyo sèlman, sijè a menm règ bòdwo ak sèvis an pèsòn.
7. Devwa Medicare: Mwen sètifye enfòmasyon mwen bay lè m ap aplike pou peman dapre TIT IVIII Lwa Sekirite Sosyal la kòrèk. Mwen otorize nenpòt moun ki gen enfòmasyon medikal oswa lòt enfòmasyon sou mwen pou li bay Administrasyon Sekirite Sosyal la oswa entèmedyè li yo oswa transpòtè yo nenpòt enfòmasyon ki nesèsè pou reklamasyon sa a oswa yon relasyon Medicare. Mwen konprann mwen responsab nenpòt franchiz oswa ko-asirans.
8. Otorizasyon: Gen kèk moun ki peye asirans mande pou kliyan yo patisipe nan otorizasyon pou sèvis ak medikaman, si patisipasyon w nesèsè, anplwaye ajans yo pral ranpli dokiman ak fòm avèk ou.
9. Si plis pase yon moun siyen Divilgasyon/Akò sa a, responsablite yo pral solid.
10. Lè w siyen dokiman sa a, gen konpreyansyon ke tout enfòmasyon medikal, dyagnostik ak tretman yo pral sèlman bay konpayi asirans ki apwopriye yo jan moun ki siyen an deziyen.

**Mwen bay konsantman mwen lib e totalman pou sèvis sa yo fèt pou benefis mwen.**

**Mwen te resevwa epi li oswa te li pou mwen: Manyèl oryantasyon ak/oswa Règleman konsantman an**

**Ki eksplike sa ki annapre yo:**

- Dwa ak Responsablite mwen kòm yon Kliyan
- Kijan Frè yo Etabli ak Peye
- Pwosedi pou plent lan
- Pwosedi egzeyat la
- Pwogram Orè, Sèvis, ak Pwosedi apre lè.
- Lòt enfòmasyon enpòtan

Mwen sètifye mwen byen konprann enfòmasyon yo prezante nan Manyèl la.

\_\_\_\_\_  
Siyati Kliyan an

\_\_\_\_\_  
Dat

\_\_\_\_\_  
Gadyen/Garanti

\_\_\_\_\_  
Dat

\_\_\_\_\_  
Gadyen/Garanti

\_\_\_\_\_  
Dat